# THE NEW CANADIAN

Vol. IX, No. 25 — 10c per copy — WINNIPEG, MANITOBA — 40c per month — Saturday, June 22, 1946

## Transcona Hostel Offers Attractive Accommodation

TRANSCONA HOSTEL, Man.— To those accustomed to "ghost town" living, the new Department of Labor hostel in Manitoba will seem almost like a first-rate hotel. Here one finds polished hardwood floors, french doors, excellent wash room facilities, and recreation rooms. There is privacy for the families in approximately 70 cozy rooms, each with a large window screened against mosquitoes and flies. It was a more attractive place than this reporter had expected.

This building was erected for the officials of a huge munitions (cordite) plant which operated during the war. Some distance from here can be seen the high chimneys and the silent buildings of the cordite plant which lies scattered over the flat landscape. We were told that the plant was being dismantled and its machines and equipment were being sold by the War Assets Corporation.

To come back to the hostel, it is a practically new two storey building with three wings extending back from the main section. The outside of the building is of some greyish weather-proof stuff that looks like heavy roofing material. The inside of the building is strikingly bright and cheerful in contrast to the somewhat dull-looking exterior. This is due no doubt to the careful way in which windows have been planned and the clean-cut walls and ceilings.

When we walked in from the main entrance, a crew of workmen were putting the finishing touches to various equipment, and in the large room beyond the spacious entrance hall was piled fifty to one hundred single beds, ready to

(Continued on Page 8)

## Rev. Komiyama Appointed to N. D. Church

NEW DENVER, B.C.—Rev. T. Komiyama was welcomed as regular minister to the New Denver United Church at an informal reception held at the home of Mrs. J. Taylor on June 6. Hitherto, the work was divided between Rev. Komiyama and Rev. Dovey of Nakusp who took charge of the services on alternate Sundays. Full responsibility for both English and Japanese services will now be taken by Rev. Komiyama.

The reception was attended by members of the Women's Association, members of the congregation and representatives of the Japanese [illegible].

[illegible] Dovey made a speech [illegible] following which others [illegible] well-wishes to [illegible]. It was pointed [illegible] occasion was one of [illegible] for while the ap[illegible] Nisei to a position [illegible] should be nothing [illegible] it is undo[illegible] to be note[illegible] example of natural [illegible].

[illegible] thanked the [illegible] for the trust it has [illegible], and asked for the [illegible] co-operation in [illegible] the Christian work of the [illegible].

## THE REPATRIATES LEAVE SLOCAN

Top scene shows repatriates from Rosebery and New Denver arriving in Slocan City by bus and trucks. In the lower picture Fred Aydon, Corpl. Davidson and Ken Saito check repatriates' registration numbers.

## Chinese Restaurants in Toronto Willing to Hire Evacuee Workers

By ROBERT H.

TORONTO, Ont.—The Japanese Canadians are getting along very well with the Toronto Chinese, it is reported by a local newspaper. In Toronto's Chinatown, where less than a year ago a jubilant parade was held to celebrate the end of the long war against Japan, the feeling toward the Japanese has changed from bitterness to one of thoughtful tolerance, and in some cases, of friendship.

Recently, Inokichi Kojima, 46, alias Mitzuo Yoshida, sought by the authorities for deportation to Japan, was discovered in the kitchen of a downtown Chinese restaurant where he had been working as a dishwasher.

"The feeling against the Japanese has died down," states Jack Wong at the International Cafe on Elizabeth St. "Most of the restaurants would not discriminate against a Japanese if one came seeking a job and there was a job to be filled."

Although only one restaurant on Elizabeth St. would admit to having hired Japanese help, most said they would not refuse an applicant solely because of his nationality.

H. Key Bill of the Celestial Gardens states, "We have regular Japanese customers who come in here for lunch." This applies not only to this restaurant but to a great many others. "And few of them are likely to refuse Japanese helpers. As one restaurateur put it, "Help is very scarce."

A shortage of workers for this year's bumper fruit crops, reaching 1944 prospects, is reported from Vernon, B.C. Wages have increased 10c per hour and apple pickers now get 5c per box with an additional bonus of a cent a box.

## Marine Angel Docks In Yokohama Harbor

YOKOHAMA, Japan — U.S.S. Marine Angel, which left Vancouver on May 31 with 657 repatriates from Canada and 15 Japanese diplomatic officials from Argentina has arrived in this port, reported the United Press on June 16 (15th in Canada).

Canadian repatriates will be taken first to the nearby Uraga Camp, it is believed.

*General Meigs Sails May 16*

## Over 1,100 Repats Leave Canada on Second Vessel

VANCOUVER, B.C.—The former United States troop carrier General M. C. Meigs sailed from Vancouver harbor on Sunday, June 16, carrying with her more than 1,100 Japan-bound repatriates.

The American President Line steamer, making the first post war trans-Pacific commercial run, was tight-jammed with 309 cabin passengers in addition to the repatriates.

Most of the 1,100 repatriates, who filled the "third-class" quarters of the ship, were drawn from British Columbia's interior housing centres. According to estimates, 309 persons were from Slocan, 207 from Lemon Creek, 49 from Rosebery, 16 from New Denver, and 121 from Greenwood. The rest were made up of those who had been waiting in the Immigration Building, after being brought here from all parts of Canada. A busload of Japanese mental patients and attendants arrived from the Essondale Mental hospital and went directly aboard the ship.

Among the regular passengers were diplomats, missionaries, Chinese government officials, newsmen, UNRRA workers, U.S. Army officials and business men.

**OTTAWA — Labor Minister Mitchell announced on June 18 that 1,106 Japanese were repatriated on Sunday, bringing to 1,774 the number which have left Canada.**

## Winnipeger Joins Canadian Legion

**WINNIPEG, Man. — Bill Sasaki, a local Nisei who served with the Canadian Intelligence Corps in South East Asia, was initiated into the Winnipeg branch of the Canadian Legion this week.**

**He is one of the first Nisels in Manitoba to join the Canadian Legion, although several in other provinces are believed to be Legion members.**

**He is now attending the Army Trade School, taking a course in woodworking.**

### *Protests Use of Depot as Hostel*

MOOSE JAW, SASK. — Mayor Fraser McClellan of Moose Jaw sent a wire last week to Labor Minister Mitchell protesting against a reported proposal to locate Japanese evacuees in buildings on a former airfield here, according to Canadian Press.

Mayor McClellan said an acute housing shortage existed in Moose Jaw with 168 unfilled applications from veterans for wartime houses and 370 applications from other citizens of other accommodation. He urged the Japanese be established at one centre where the housing situation was not as acute.

## Nisei WAC Sgt. to Speak in Toronto

TORONTO, Ont. — A Japanese American W.A.C. Sgt. Kathleen Iseri, will be guest speaker at the J.C.C.D. general meeting on Friday, June 28 at 8:30 p.m. The meeting will take place at the Church of All Nations.

The guest speaker was formerly with the New York and Washington offices of the War Relocation Authority, and is at present with the Military Intelligence section of the War Department in Washington.

Motion pictures on the Springfield plan is also to be shown.

### *Repatriates Get Crowded Send Offs In Interior Towns*

SLOCAN CITY, B.C. — British Columbia's housing centres were bustling with activity last week as hundreds of Japan-bound repatriates made last minute preparations, and made their goodbye rounds of friends they were leaving behind.

On Thursday evening, May 13, 309 men, women and children in Slocan who were scheduled to leave Canada on the General Meigs had their last supper in the mess halls and walked down to the station where seven C.P.R. coaches were lined up, ready to take them to Vancouver.

They were joined by 65 more persons who arrived from New Denver and Rosebery on trucks

(Continued on page 7)

## New Bill May Permit Molly Kitajima to Enter U.S.

WASHINGTON, D.C.—Representative George Miller of Alameda, California, will introduce a private bill in the House to permit ex-sergeant Robert H. Kitajima's, Canadian-born Nisei wife to enter the United States, Mike Masaoka, national secretary of the Japanese American Citizens League, announced after a conference with the California congressman.

Kitajima is an honorably discharged veteran of the United States Army Intelligence services who married a Canadian-born girl of Japanese ancestry, the former Mary Molly Eto.

He was born in Honolulu and received his education in Hawaii and later in Oakland, Calif. He was inducted into the Army at Monterey, in February, 1942, and served in the Pacific theatre until he received his discharge at Camp McCoy, Wisconsin, in January, this year.

Kitajima served in Hawaii under Lieut. Whitman with the 7th Air Force A.A.F.P.O.A., in Guam under Lieut. Hone, with the 3rd A.A.F. Radio Squadron Mobile, and in Japan under General Anderson with the U.S. Strategic Bombing Survey.

His wife is a Vancouver-born girl who was moved with her family to Manitoba in 1942. Kitajima met her in Winnipeg during a furlough while he was studying at the Army Language School at Camp Savage, Minnesota.

They were married in February, 1946, after Kitajima had been assured by an immigration official that his wife would be allowed to enter the United States. After the marriage, however, the Kitajimas were told that there had been some misunderstanding, and that the Japanese Canadian girl was not eligible for entry into the U.S. because she belonged to a "race inadmissable to citizenship."

Appeals to the immigration service proved unsuccessful. Various organizations have also appealed to Washington authorities, but in vain.

Now, Representative Miller's bill is expected to provide the final answer.

If the bill is passed by both Houses of the Congress, Mr. and Mrs. Kitajima plan to reside in Alameda, Calif. where two of Robert's brothers are living. One of them, Fred, is also [illegible]

(Continued on Page 6)

# THE NEW CANADIAN

[illegible] Talbot Avenue — Phone [illegible] — Winnipeg, Man.

An independent weekly organ published as a medium of expression among the people of Japanese origin in Canada

Kinzy Oyama ............ Editor

Takaichi Umezuki ............ Japanese Section Editor

Rates: 40c per Month — $2.00 for Six Months in Advance

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

WINNIPEG, MAN., JUNE 22, 1946


# Kitajima Case and the J.A.C.L.

Whether Robert Kitajima will be able to take his Canadian Nisei wife into the United States is now dependent on the enactment of a private bill to be introduced by a Congressman from California.

Robert Kitajima is a Hawaii-born Nisei with a record of four years' service with the American Army. While spending his furlough in Winnipeg, he met Molly Ebia, and the two were married in February of this year.

The ex-sergeant believed he could take his wife with him to his California home. He was told by an American immigration official that there would be no difficulty. But apparently there was some misunderstanding on the part of the official because when, after marriage, Mrs. Kitajima applied for entry into the United States, she was denied permission.

The ruling was clearly unjust, but the American law on the point in question was also clear. Immigration officials in Winnipeg held a special board of inquiry. An appeal was carried to higher officials in Washington. To expediate matters, Mr. and Mrs. Kitajima wired an appeal to the President of the United States. But all these efforts were unsuccessful.

A letter from the Immigration and Naturalization Service of the U.S. Department of Justice gave the following reason for denying the entry of Mrs. Kitajima:

**"Under the U.S. Immigration Act of 1924, as amended, aliens who were not eligible to citizenship were excluded from the United States. There were certain exceptions, none of which applied in the Kitajima case.**

**"Under the Nationality Act of 1940, as amended, the right to become naturalized citizens extends only to white persons, persons of African nativity or descent, American Indians or persons of Chinese race.**

**"An exception in the case of Filipines make them eligible for entry into the U.S. but not eligible for citizenship.**

**"Under the Act of December, 1945, wives, husbands and minor children of U.S. citizens who served in the armed forces may be brought to the U.S. without visas; but they must be of the racially admissable group."**

In other words Mrs. Kitajima could not enter the U.S. because she is of Japanese race, although Canadian-born, and could not qualify for U.S. citizenship - and no exception applied to her case.

The only solution left for the Kitajimas was to get a special law passed, and, not knowing any congressman, they appealed to the Japanese American Citizens League. It has been due largely to the influence and the efforts of the J.A.C.L. that Representative George Miller has been persuaded to introduce a special bill to permit the entry of Mrs. Kitajima into the United States, and it was announced recently by the secretary of the J.A.C.L. that the bill had an excellent chance of being enacted.

The Kitajima case is only one of the many instances of hardships and discriminations faced by American Niseis, and their greatest ally has been the J.A.C.L. The J.A.C.L., it is true, has the support of Civil Liberties Unions and church organizations, but the main load of doing research and contacting influential men and organizations rests with the J.A.C.L. This work cannot be done without the financial support and the efforts, not only of one or several organizations, but of all the J.A.C.L. chapters scattered across the United States.

* * * * *

The struggle of the Japanese Canadians to secure justice for its members would be ineffective without the aid of such an organization as the Co-operative Committee on Japanese Canadians, but on the other hand the assistance of a group like the Citizenship Defence Committee has been vitally important to the Co-operative Committee, and to the evacuees as well.

The Defence Committee was organized because such a group was found to be necessary in carrying on the fight against deportation and other injustices. It is not just another local organization, but a widely supported body which employs a full-time secretary to study various questions and to keep informed the widely scattered groups. To abolish the Defence Committee now is unthinkable. On the contrary, such an organization should be asked to expand its activities, to study new legislations affecting the Japanese Canadians, to make preparations for property loss claims, to be on a constant alert to protect the welfare of the still relatively unsettled evacuees.

The drawback of the Defence Committee is that it was intended as a temporary body and has been financed on a strictly temporary basis. It is the intention now of the various local organizations to unite their efforts and their resources to set up a central group to carry on the work being done by the Defence Committee, but on a more permanent basis. It is work that cannot be performed adequately or financed individually by local organizations.

The proposal for a national federation is therefore not a proposal for a second Japanese Association as it existed on the coast. It is a proposal to continue the valuable work now being done by the Defence Committee, and to pool our resources so that we may continue to benefit from the study, advice and leadership of a capable executive group.

# CORPORALS ARE WICKED MEN

Ever since we entered the army, a conviction has been growing within us that the dirtiest, the h . . . test and the most wicked men in the army are corporals. Sergeants are all right . . . like Sgt. Campbell of the Horse Palace, Sgt. Detheridge of B-17 and Sgt. Inamasu of S-20. They are really mild fellows in comparison with the corporals we have met.

The first corporal we met was at the Exhibition Grounds at No. 2 D.D. during our first days in the army. Whenever we fall in, this kulak yelled, KEEP OFF THE GRASS. That in itself, you will say, sounds all right. It was all right, but it was the way he yelled it that made it not all right. In the first place, there wasn't any grass. There was no grass, not a blade of it, but he insisted, KEEP OFF THE GRASS. In the second place, he screamed KEEP OFF THE GRASS in a most satirical, most cynical, most obnoxious manner ever known to man. It was an insult to our intelligence. It was an insult to our eyesight. A brooding dislike for corporals began with him and another one of his pals whose prize was a purr of . . . All right, boys, take your time . . . And then a sudden maniacal outburst, a frenzied shattering of peace with HURRY UP! WHAT IN THE ETC., ETC., which is unprintable in a clean family journal such as The New Canadian. It was enough for any decently-bred civilian!

The other corporals we have met, and we won't name them because of security reasons only, insist on moving platoons at double time with the rifle at the cant. Now, the rifle weighs 9.2 pounds but at the cant and with the pack, the popular belief is that the decimal point is left far behind, and the poor, old left arm is ready for the grave in no time. Strong men have been known to collapse after 100 yards at double time, rifle at the cant and packs on. But the corporals insist and of course we do it that way. When we do get to our destination, we sit around and puff like mad for the fifteen minutes waiting for the next on the syllabus and keep on puffing right through the lecture without caring two hooks about it. After that is over, we rush another 100 yards with the rifle at the cant and packs on. Indeed it is a wicked scheme to give us no time to think and feel even sorry for ourselves.

There are wicked corporals, but there are wickeder corporals who on the least improvocation will double time rifle at the cant and then yell for you to put on your gas mask, running all the time. Then you stagger along, puffing and groaning. Your left arm begins to droop with the 92 pounds weight of the rifle and you wonder what you are doing in the army.

The corporals scream at you and up comes your left arm again. Pretty soon, you don't care anyway and just move on by the momentum of the platoon. The corporals merrily gallop along, with no rifle, no gas mask, no pack and at the end of the run they bark, what in the X?&? are you puffing for? They can see your gas mask jumping from your face as you endeavor to get your required quota of oxygen with every breath. You just glare at him, from behind your gas mask, of course, and make a mental note of what you're going to do to corporals when you are a general.

Speaking of wickeder corporals, the wickedest wickeder corporal is that rifle drill corporal. He will insist most grimly that you keep the rifle parallel to the ground with your left arm for as much as fifty minutes. Then with your right arm for fifty minutes. Then above your head for thirty minutes and then touching toes with the rifle for sixty minutes. After that they drag the platoon off the field. The felon of the corporal considers that he has earned his miserable pay.

All wicked men in the army are corporals. All corporals are wicked men. Pte. R.I. July 13, 1945.

## *The Washington Post Editorial*

# Japanese Canadians

An appeal has been taken to the Privy Council in London to test the legality of three Canadian Orders-in-Council providing for the deportation to Japan of about 10,000 persons of Japanese ancestry. This group is a remnant of some of 22,000 persons of Japanese ancestry who were evacuated from British Columbia after Pearl Harbor and placed in relocation centres or resettled in eastern provinces under a program similar to that applied to Japanese Americans in this country. The Supreme Court of Canada has already ruled that the Orders-in-Council are valid in respect to adults in the group, although invalid as they apply to the wives and children of those concerned. Whatever the decision of the Privy Council on the legal aspects of this issue, it seems to us that a serious moral responsibility rests upon the Canadian people and upon the Canadian Parliament, which has the power to set the Orders-in-Council aside.

Our own treatment of persons of Japanese ancestry was in all conscience, harsh enough. The Canadian treatment has been even more severe. Less was done to assist the evacuees in resettlement, and nothing at all has been done to enable them to return to their own homes, which were simply sold at public auction. In the spring of 1945, the evacuees were asked to choose between remaining in Canada, with the understanding that they would move to the east and seek work there at once, or go to Japan after the war with the understanding that until deportation they could remain in the shelter of the relocation centres. In the circumstances, it is not surprising that 6,844 involving an additional 3,503 minor children, should have registered a preference for deportation. It could in no sense be considered a free option, since a decision to remain in Canada entailed in many cases separation of families and was complicated by real fears about finding work or living accommodations among hostile people.

Canada will refresh its own great traditions of freedom if it gives these harassed people a chance to make a genuinely free choice now that the hysteria of war is ended. Three quarters of the people facing deportation are Canadian citizens; thus for them deportation will mean exile, an abhorrent form of punishment. It is, moreover, a treatment which in a real sense cheapens Canadian citizenship, the rights of which ought not to be so readily revocable. Most grievous of all, this deportation would be an odious manifestation of racism. By revoking or at least mitigating it, Canada has an opportunity to set an example of tolerance to our own country and to the world.

# "Deportation and Court Action"

**A section from a draft report submitted to the Ontario Provincial Conference by the Toronto Defence Committee**

The preliminaries of deportation began with the announcement of a repatriation survey for all Canada in the spring of 1945. Every person in British Columbia was required to state his intention either to go to Japan at the end of the war, or to remain in Canada. Persons in British Columbia were ordered to show their "co-operativeness" by leaving the province if they were to stay in Canada. Non co-operative persons were to be sent to Japan by a loyalty tribunal. Persons who signed applications for Japan were assured of preference in employment and were assured of relief.

When faced with these alternatives, many persons took the least troublesome and immediately secure choice of signing and remaining in the housing settlements. Those persons were also told that their applications could be cancelled, some of them had ailing wives in hospitals, small children and aged parents, and were in no condition to move and settle elsewhere.

The government was still insistent that all persons who made application be ordered to go to Japan. Persons sent in cancellations but it was doubtful whether those would be honored by the government. When the true nature of the survey became known to the general public, a stream of protest began to flow into the offices of the Prime Minister, cabinet ministers and members of Parliament. Lawyers stated that the applications were revocable, and could not be considered binding. Following this advice, a large number of applications were cancelled.

With the government apparently not open to change, the issue of deportation had to be made a public issue. In July of 1945, the Co-operative Committee on Japanese Canadians, which had until that time operated in a private way, sent its first delegation to protest before the Minister of Labor about the coercive policy of deportation. The minister, although disturbed by the presentation, denied coercion.

While opposition to deportation was growing and consolidating, the Emergency Powers Bill to replace the War Measures Act at the end of the year, was introduced by the government on October [illegible] 1945, with a clause which grants the Cabinet specific powers [illegible] exclusion, deportation and revocation of nationality. The Co-operative Committee and similar organizations saw the implications of this clause and called for its deletion, or an amendment to provide a full judicial [illegible] before deportation. Widespread [illegible] to the bill forced [illegible] government to withdraw it for [illegible] revised form, [illegible] change, had omitted [illegible] able clause.

Meanwhile, in November [illegible] yers were asked to [illegible] sible legal action [illegible] portation. It was [illegible] government was [illegible] legal authority to [illegible] except under [illegible] Naturalization Act [illegible] was to initiate [illegible] vincial courts [illegible] aspects to the [illegible] to prevent deportation [illegible] need to have the [illegible] fore the highest [illegible] least delay, and [illegible] a majority of [illegible] ed were in British [illegible] was thought inadvisable [illegible] mence in that province [illegible] possible bias.

(To be Continued)

# 日本行第二回船出帆

## 千百名を乗せて六月十六日に

（晩香坡發）第二回目の帰國者千百名以上を乗せた米船ゼネラル・ミーグス號は六月十六日晩香坡港を出帆して日本へ向つた。千百名の帰國者の大部分はビーシー州のインテリアタウンからで

△スローカン三〇九△レモンクリーク二〇七△ローズベリー四九△ニウデンヴァー一六八△グリーンウッド一三四

で見送られて乗り込うは[illegible]各地から集まつて移民局で出帆を待つてゐた人々である。ニウデンヴァーの収容所から一臺のバスで送られて来た患者も付添ひ人は船に直行して乗船した。ミーグス號は戦争の太平洋航路に就航した米國の軍用船で戦争中には外交官、支那事變の役人、新聞記者、ウシュー師團記者、宣教師、ビズネスメン等もあり日本人帰國者は三等客とどうづめて居た

（オタワ發）六月十六日ミッチェル勞働相は「第二回目に千百六人の日本人が帰國の途についたので帰國總計は千七百七十四人となつた」旨を發表した

◇

（ローズベリー發）五月廿九日出發予定の日本行が延期となつた爲めに新に立つて帰國申込をする者があり總計七家族三十七人と單身者十二人で合計四十九人が六月十三日出發した

（ローズベリー發）ニウデンヴァー在ローズベリーのキャンプボーイとして盡力した小田東夫氏は此度オンタリオのパルプ會社に就職されたので[illegible]は當分ニウデンヴァーに留め置き單身で六月十八日出發した

◇

（スローカン・シテー發）當方面よりの帰國者三百九人は六月十三日午後九時すぎ發の汽車（七臺のコーチ）で出發したがニウデンヴァーとローズベリーからの六十五人はバスやトラックで當地まで送られて来て乗車した。停車場附近は見送りの人でいつぱいだつたが出發の光景を活動寫眞におさめてゐるマウンテーもあり發車前には悲しみの別れの日本レコードがかけられた

◇

（レモンクリーキ發）ハシカ流行のため帰國者十七家族七十八人は出發延期となつて六十五家族二百七人が十三日夕刻汽車に乗込んで出發した

◇

（グリーンウッド發）四ヶ年間苦樂を共にした當地在住の同胞一部四十七家族百三十四人が日本へ歸るので大勢の人々を収容するための客車三臺が六月十三日の未明に當地の停車場のサイドトラックに入れられた。そして同日午後七時に乗込むやうにとマウンテッドポリスから指令が發せられたが乗込間際になつて八時半に變更せられた。病弱者や老幼婦女の乗車を便ならしむるために二世市民協會が助力したために無事に乗車を終へたが更に夜間の不時の出来事に備へて徹夜警護の任に當つてくれた事は感謝だつた。一夜を車中に明かし翌十四日午前七時十五分にスローカン方面から歸る同胞を乗せた汽車が到着した」が當地病院入院中であつた豊田仁氏一人を収容して直に發車し更に約三十分程ふくれてレモンクリーキより歸る者を乗せた列車が到着し此處で滿地の客車が連結せられて午前九時に發車したが車道の兩側は見送り人が密集しかねて覺悟はきめてゐたものゝいざ其場合に直面すると萬感交々至りこみあぐる人もあられる人も盡きせぬ名殘に斷腸の思ひ禁じ難く何れも目を泣きはらしてゐた事であつた

# グリンウッド村の五月

◇五月五日松崎裁縫學校では當地在留の日白人有志婦人同校生徒七十餘人を招待して園遊會を催し頗る盛大であつた

◇五月十四、五、六の三日間當地婦人會主催で東西に別れ〳〵に移り行く人々のために日本映畫「せつなき心」及び漫畫一巻を上映し無料觀覧に供した

◇五月十八日午後六時グリンウッドグラーヂに於て自動車の修繕の下部の螺旋をアセチリン火焔放射器にて切斷作業中溺れたガソリンに飛火して大火となつたが、折よく週末に歸村した人々や仕事を終へて歸つたばかりの日白人が總出で消火に全力をそゝいだのと水力が豐富であつた爲めに僅に四十分ばかりで消し止め延焼を免れたが、何しろ町の中央に位し持にガソリン店であるだけに類焼を氣づかはれたが大事に至らなかつた事は幸いであつた。グランド内には二臺の自動車があり之に延焼したが消防火となるや直に引出し作業を續行したので火事は程度で終つたグランドの内部は全部火が廻つたので相當の損害を蒙つた

◇五月廿二日より四日間當地委員會並に二世市民協會聯合主催で帰國者及び東行者を主賓として日本映畫「吉岡先生」及び「祖國の花嫁」を上映無料觀覧に供したが上映に先立ち委員會代表吉田清一氏の「お別れに際して」の挨拶があり、帰國者を代表して片岡正氏の謝辭があつた

# ワイエムと連絡して体育向上に

## トロントの柔道協會

（トロント發）トロントのオリルネーション教會内に道場を設けてゐるトロント柔道協會は在來沿岸にあつたものとは趣を異にしたもので、日加親善のためには柔道教士も居るワイエムシーエーと連絡し「國際精神」を基本として体育本位でやつてゐるものであるが會員の中には白人もノーヤルスクールの教師をはじめとして十人餘りあり最近次の如く進級式を行つた。尚いミルトンに於ても近く道場が開かれる筈

△初段へ、神野民雄、谷野光幸△一級へ、長谷川△二級へ、杉ノ森、神野（時）、森下、齋藤定ジョージ・オーシヨット△三級上へ上田（英）堀（辰）鹿谷（英）大垣小島、神野（光）△三級へ、濱、齋藤、佐々木（光）サンダース△四級へ、猪瀬△五級へ、荒井、渡邊△少年部一級へ神野（興）

# 田中委員長が結婚

（トロント發）日系カナダ人デモクラシー委員會の委員長田中欽二氏（最近の協議會でオンタリオ州聯盟の委員長に擧げらる）は婚約中だつた北村チアル子孃と七月一日カールトン合同教會でフィンレー牧師司式の下に結婚式を擧行する

北村孃は總移動の際ヴィクトリアからカスローへ移動しスロカンでリ州ペルヴィルの市病院に移轉最後にトロントへ移つて合同教會婦人傳道部からカナディアン・ナザレクラフト・ホスピタルのスカラシップを受けてザ・クラフト・ナース孃として勉強し最初の二世孃もとなつたのであるが他の二世孃も此コースをとつて勉強するとよいと云はれてゐる

# 家具工希望者へ

本紙に掲載された家具工を求むる廣告に對し多數の希望者があつたが總ては工場經營者（ウイニペッグ郊外の日本人）の方へ廻附しておいたので何れ何分の返事が行くことゝ思ふ

# 梅月氏先週末歸社

三週間に亘つて東部各地を訪問したニューカナディアンの梅月氏は前週土曜日歸來、各地で受けた厚情に對し深謝してゐる。尚翌日曜日にはマートル日本人合同教會の集まりで東部旅行の印象を話した

# 人事消息

■移轉 キングストンの安居助五郎氏はオンタリオ州ピクトン、オーチャード五へ移轉

■婚約 ローズベリーの安田寅之助氏二男[illegible]君と[illegible]又雄氏二女ラミ子孃は伊藤寵松、酒井新吉両氏夫妻の世話で婚約

■死亡 モントリオールの古元長四氏は六月九日死去、十一日セントマーチン教會にてパウルス牧師司式の下に葬儀執行▲ニウデンヴァーの今井公平氏は六月十一日死去十三日カソリック教會にて[illegible]葬儀執行▲テーパーの小野一男氏は六月十日死去十二日葬儀執行

# 御禮

御地在留中は一方ならぬ交誼にあづかり此度移動に際しましてはご親切や見送りをいたゞき誠に有難うございました略儀ながら紙上を以て御礼申上げみな様の健康を念じ上げます

西畑三郎

外一同

タシメの皆様

C/o F. Kurina
Diamond City, Alta.

# ガーデナー組合員へ

擔で矢倉前幹事によつて廣告して置きました如く下記上田、藤田、神野の名義を以て保管中のガーデナー組合基本金二百五十弗のボンドと右利息四十一弗三十二仙計金二百九十一弗三十二仙を整理の上新聞文房具廣告料通信費計金二十六弗四十仙を差引き殘金二百六十四弗九十二仙を其後到着せる大多數の會員の意見とグアーノン地方在留組合員の意見に從つてトロント市協同委員會へ寄附する事にしましたから各位御諒承下さい。尚神野幹事が佐賀[illegible]より[illegible]保安委員會計より[illegible]まで[illegible]事が[illegible]に就ては[illegible]カスト[illegible]に照會中であり[illegible]する事も附言して置きます

五月二十日

上田伊八
藤田又右衛門
神野専
矢倉希利


夫 小野一男 [illegible]六月十日死去[illegible]十二日[illegible]執行[illegible]

六月十二日 テーパ[illegible]

妻 小野[illegible]
長男
次男
長女
父
[illegible] 小野[illegible]
親族代表 馬場[illegible]
テーパ受友會代表 佐藤[illegible] 外友人一同

夫 長四郎 [illegible]六月九日昇天[illegible]十一日午後二時セントマーチン教會でパウルス牧師司式の下に[illegible]

六月十三日 モントリオール

妻 吉元しづ
親族代表 [illegible]
友人一同
[illegible]

夫 公平 [illegible]六月十一日午前十一時[illegible]十三日午前八時三十分[illegible]ニューデンヴァー[illegible]

六月十三日 ニューデンヴァー

妻 今井[illegible]
友人代表 [illegible]

# ネーイズのマンニング・プール

## 近在のパルプウード切りやソーミルで人員は無数に要求

ビーシー州インテリアタウンから移動する人々のための一大センター[illegible]つたオンタリオ州ネーイズキャンプはどんな所であるか、そして就働つての人々の就働口は何か？ 記者はトロントからの鐵道でフォートウイリアムに立寄つてピジョン・テンバー會社の支配人[illegible]ン氏や關聯會社の子會社たるグレート・レーキ・テンバー・アンド・シッピング會社のオフイスに[illegible]してゐる[illegible]長官事務所[illegible]つて大体の様子を知ることが出來た。ネーイズはトービー本線の通つてゐる所でフオートウイリアムの東方百七十三哩、其のすぐ西の[illegible]收容所のあつたジャックフイッシュやスクライバーが、東方にはアングラーのインタンメントキャンプがある。南はレーキ・スーペリアに面し北は山[illegible]の小レーキで、西北にはレーキ・ニピゴン、アームストロング、東北にはゼラルドトン、東北にはケアスケシング等、既に日系人多數が就働してゐる木材産業地があり北方一体には各種鑛山がある

### 仕事は主に山働き

ネーイズ・キャンプに行く人々の差當つての仕事はパルプウード切やロッグ切の山働きやポータブルソーミル働きであるが、前記ピジョン・テンバー會社の作業地はスタトル・ピック・リヴァーと其水源をなしてゐるレーキの周邊で、ネーイズから山のキャンプまでは大体三十數哩でトラックのかよふ道路がついてゐるので就働者は家族をセンターに殘しておいて働きに出かけ週末には家族の許へ歸つて來る事が出來るであらう。賃金は仕事によつてまち〱であるが概して[illegible]は北部オンタリオ方面で行はれてゐる標準賃金を基準として支拂ひ、ピースワークもあるので働き次第によつて收入があるのであり、山働きはケアスケーシング其他をも含めて殆ど無制限に要求されて居る。この他か鐵道働きの口もあるであらうし、將來はレーキ・スーペリアの漁業や鑛山働き及び各地にあるペーパーミル等へも進出出來るであらう。

### 設備はよい居住地

センターは元ドイツ人捕虜の收容所だつたと云へば聞こは悪いやうだが、建物は完全で萬端の設備は整つてをり、曾て千人近くの捕虜を收容し其他にガードや役人が居たのだから裕に千人以上の家族を居住させる事が出來るであらう。建物の仕切其他の造作については既に六月初めから日本人の大工其他が出向いて就働してをり、タシメから學校と病院の施設を全部移す事になつてゐると云ふが既に今週から來週にかけて家族の先發組も同處へ向けて移動してゐる。

### ピジョン木材會社

再移動日系人多數を雇傭しようとしてゐるピジョン・テンバー會社の子會社であるグレート・レーキランバー・アンド・シッピング會社は各所にソーミルを持ちグレートレーキの水運の方にも携はつてゐるのであるが、フオートウイリアムの西方にあるソーミルは北方オンタリオ州内で最大のもので二百五十人の就働者があり日系人も三十人ほど働いてゐるが、賃金は最低一時間五十二仙で一日八時間はたらきであり日系人の多くは夫々の技術に應じて好條件を得てゐる。キャンプはビーシー州あたりの製材所ではとても見られない程にきれいなもので内外のペント、トイレット、シャワー、バス等行届きクックの他にジャニターが付いてゐて掃除はするし洗濯は自分でしたければミシンもフリーでつかへる。ボード代は月三十六弗（一ミール四十仙）である。此會社の社長ジョンソン氏は一寸風變りで給料なども事務所働き等は「生産者」ではないと云ふので其割に出さず、曾てオンタリオの道路キャンプから出た日系人がはたらき出した際、日本へ行つた門田勘太郎氏が「日本人ボッス」といふ事になつて就働する事になつた際二世達は「そんな古くさいものはいらぬ」と抗議したそうで早速その取きめを撤回して以後はボッスなしで日白平等に取扱つてゐると云ふほどに物判りのよい人だと云はれる。就働者を平等に公正に取扱ふ方針であることは（ベント支配人も述べてゐたが、右はソーミルの方の一例に過ぎないとしても、山働きの方に對する態度も大体推して知ることが出來るであらうし、日系人側でもまじめに働くかぎりに於て平等にして公正なる取扱ひを要求する」態度を堅持することが肝要であらう（梅月生）

# 社告

## ニューカナデアン

●トロント、ハミルトン、ロンドンの三都に[illegible]の如くエゼント[illegible]いて購讀料前納込や廣告等の事[illegible]をやつて戴く事をして頂くことになりましたから御利用下さい。[illegible]

△ロンドン……ジョーヂ・ヴイル街[illegible]〇六の[illegible]夫氏（日本文の[illegible]）[illegible]街六番の[illegible]

△ハミルトン……ヤクナブ街二五五の後藤金平氏急責君

△ロンドン……タルボット街四六四の杉原清藏氏

●タシメの愛讀者へ……新聞の配達や集金の仕事をして下さつてゐた[illegible]嬢が東行されましたので七月六日からの新聞は一々名前を附して郵送する事に致しますから何卒お含み置き下さい。東部其他へ移動される方の分は行先のアドレスをお知らせ下さると直に郵送致しますから前金切れの向きは至急お拂込ください（家族の中誰の名前で購讀してゐたかをお知らせくださるやうに願ひます）

●購讀料の前金切れに對しては一ヶ月を以てお知らせしてをりますが何卒折返し御送金ください。數回に亘つて通知しても御返事のない場合は發送を中止する他かありません

●アドレス變更の場合は必ず前のアドレスを記して下さい。お名前は出來るだけフルネームでお書き下さる方が好都合であります

# ウ市近くの

## 近々開設の運び

### トランスコナ・ホステル

ビーシー州から東行する日系人を一時的に居住させるホステルは前記ネーイズのほかクエベック州のファーナム、サスカチワン州のムースジョーにも開設されたが、マニトバ州のトランスコナ（ウイニペッグの東方十餘哩）でも軍需工場就働者の宿舍だつた大きな建物を之に充てる事になり一旦取はづしてあつた水道パイプ等を付けてをり近日完成する筈である。家はまだ新しい三階建で[illegible]パーラー、ダイニングルーム、クッチン等と寢室を合せてルーム數は七十餘、トイレットやシャワー等も方々に設けてあり、きれいで新式なホテルといふところである。裏には自動車十臺を入れ得るガレージがあつて荷物置場も充分である

●ムースジョーにホステルを開設する事に對してグレン市長は市内に住宅不足を理由に抗議電報をオッタワ政府に送つたといふが右は日系人排斥の意味ではなく住宅の困難でない地方に日系人を入れるやうにといふまでのものだ

（トロント發）日系人デモクラシー委員會では廿八日（金）午後七時半オールネーション教會で集會、米國婦人兵士伊勢里軍曹の講演がある外映畫「スプリングファイルド・プラン」を上映する

# 歸國挨拶

今般オタワ政府で決定された「六月十六日の船で自發的に歸國されよ」との命令を受諾し第二回船で歸國する事になりました。[illegible]の約束を果し得なかつた事は遺憾とする處でありますが今は[illegible]に向ひ[illegible]して[illegible]はみな様方の温かい[illegible]を[illegible]し深く感謝申上ます。どうか皆様にお[illegible]せられても心も身も御すこやかに各々向はれまする道に精進なされるやう念願まする大第であります

六月十四日　立花[illegible]　家族一同

私共が[illegible]と轉々移動地住じう中の親誼と支援を頂き今回の歸國に當り見おくりなにいたゞきましたみなさんに對し千萬[illegible]からお禮申上ます[illegible]

六月十三日　[illegible]

私共在加中は一方ならぬ配慮を蒙り今回歸國に際しましては多忙中わざわざ見送り下され其上色々とご芳情を賜ふし實に有難う存じます何れ郷里に安着の上は[illegible]をお知らせ致したいと思つてゐますが[illegible]益々御自愛あらん事を念じ上ます

六月十四日　グリンウツド　折口安太郎　尾[illegible]義一

各位

●訂正　六月一日の紙上歸國挨拶の廣告中グランドフオークスの田中末吉氏とあつたのは田中久吉氏の誤りにつき訂正。田中末吉氏は現在グランドフオークスに居住中

私達一家[illegible]歸國する事になりました。[illegible]知人方に通知もいたさず[illegible]

アングラ　小[illegible]　同　[illegible]

[illegible]レモンクリーク[illegible]

私共[illegible]居住中は[illegible]

六月十三日　グリンウツド　[illegible]

私共[illegible]

六月十三日　グリンウツド　[illegible]

私共[illegible]

六月十三日　[illegible]

レモンクリークの[illegible]

# ニューカナデアン

在加日本人の為の唯一不偏の週刊紙

ウイニペグ市タルボット街五〇四　電話五〇一三〇六

發行者　生山園人
英文編輯者　小山和彦
日本文編輯者　梅月高市

（購讀料一年十弗、一月四十仙、前金六ケ月二弗、一ケ年四弗）


## 社説

### 視野を擴大せよ

[illegible]の[illegible]によると[illegible]化不能の外人[illegible]を[illegible]ないことになつてゐる。[illegible]の二世たる北[illegible]は[illegible]に入來を拒否されてゐるのであるが、全米日系市[illegible]の[illegible]により此の不都合な[illegible]が[illegible]會に[illegible]されても[illegible]の運動如何は北[illegible]のカギとなつてゐる。

[illegible]米日系市民協會が斯の如く運[illegible]の[illegible]は市民自由擁護や[illegible]の[illegible]があるからこそであるが、[illegible]各地にある關係會支[illegible]の[illegible]と本部の[illegible]や各種團体との[illegible]の活動による良き指[illegible]がなかつたならば——先づ日系人[illegible]よりの[illegible]が[illegible]らなかつたならば、決して[illegible]は[illegible]り得ず奏効もし得ないのである。

これを[illegible]に日系加奈陀人の權[illegible]の運動もゴーペラチ[illegible]ミュニテー[illegible]の支援がなかつたならば[illegible]ないのであるが、[illegible]の如く日[illegible]人[illegible]をもち運動のイニシアチヴをとらなかつたならば[illegible]としても立ち得ないのであることと同様である。

[illegible]は道徳問[illegible]止其他の不公正と戦ふために生れたものであるが、夫は單なる地方的な運動で[illegible]あるまい。全國的な支持を得て[illegible]の[illegible]に訴へさせてゐる。斯うした關係は追放阻止問題の見とほしがつくと共に不用となるものではなく、日系人に關する新法案や財産問題等の處理から日系人一般のウエルフエアのために今後一層擴大して更に活動しなければならぬものである。然るに擁護委員會は突發の場合に備へて一時的基礎の下に組織されたものであるので之を全國的に統合して恒久的な組織としなければならないといふ輿論が起つてゐる。其具体的な現はれは全國的聯盟の組織である。夫は問題を全面的に見る事の出來ぬ無理解な一部の人々が考へる如き沿岸時代の「日本人團体」ではない。それは在來擁護委員會がなして來た所の重要なる仕事を引つぎ、更に運動を擴大強化して、日系加奈陀人の向上と利益伸張に寄るべき、無くてはならぬ重要組織であるのだ。

## メモランダム　T・U

### 東部見學印象記（一）

十日か二週間の豫定で出かけた東部各地の旅は三週間にのびて先週土曜日歸來した。友情といふものゝ有難さを今更ながらしみ〴〵と感じたことであつたが、トロントの清水牧師には特にお世話になつた。私のために傳道旅行の豫定を繰上げて、オンタリオ南部各地を自動車で連れて廻つて下さつたのであつた。おかげで南のはてまで足をのばす事が出來たし、各地の集會では多くの方々に會ふ事が出來て、私も限られた時間ではあつたが話をすることも出來た。各地で働いてゐられる人々をホームや仕事場に訪ねて行つても立話しか出來ないといつたやうな場合が多く、「折角來たのだから、ゆつくりしてとまつて行け」と言はれる厚意も無にして先を急がねばならず、暇が從つてあつても足りない程の忙しい旅ではあつたが、多くの新しい事を見聞きし得たし又新環境で活動する人々から力づけられる事も多くて、とても愉快なためになる旅行であつた。でもとくも美しく殊に南部オンタリオの農地と其間に點在するタウンはよかつた。あのハイウエーの両側や耕地の合間にこんもりと立つ林が紅葉する頃の秋の眺めは想像するだけでも素敵だと思へたが、出る頃は雪にやられてしまんでゐたウイニペッグの木々も躍つた時にはすつかり新緑となつて陽光にもえてをり、矢張り若いものである。初夏はいづこも美しく住めばそこでも同じことで自然の恵みはあるものなのだ。

三週間も留守にすると机の上は公私の手紙の山、まだなたにもお禮狀も差出せずにゐる始末、取敢ずこゝで皆様の好意に深謝を表明します。次號からはスペースと得られる限りぼつ〳〵見聞記を書いてみたいと思つてゐます。

▲ビーシー州三萬五千の木材勞働者ストライキはスローン判事の調停進言を容れて十九日に終結、十五仙の増給で勞働者側の勝利

▲第一回歸國者六五七人を乘せて先月末晩香坡を出帆した船は六月十六日に横濱に入港した

▲日本の改正憲法案は廿一日から議會で討議が開始された

▲全米日系市民協會では日系米人の權利伸張のため議事を進めてゐるが移民法中より「人種的」[illegible]「歸化不能の外人」といふ文句を削除する事を要求する改正法案を來議會に提出させることに成功

▲ウイニペッグの佐々木[illegible]氏令息[illegible]還兵は今回カナデアン・リージョン[illegible]

## ストロベリヒル語學校關係者へ急告

ストロベリヒル日本語學校の跡始末に就て來る六月三十日（日曜）午後一時ウイニペッグ市セルカーク街三八四で相談會を開催致しますから關係者は出席下さい。なほ、ニトバ州外に居住の關係者は左記へ至急アドレスを通知下さい

六月二十二日　長坂鎌吉

P.O. Box 73, St. Pierre, Man.

## 歸國挨拶

私達在加中はいろ〳〵お世話になりました上に此度歸國にあたつては數々の心盡しをいたゞき且見おくり下され誠にありがたく一々挨拶に上る筈の處失れいながら紙上を以てあつく御禮申上げ各位の健闘をいのる

六月十三日

廣島　原本盛壁
　　　同　道子
和歌山　森本宏子
滋賀　田中利之助
同　山田新蔵
同　小久保初彌
　　　かね

在加並にレモンクリキの皆様

私ども加奈陀居住中交誼を忝ふし今回歸國にあたつては何くれとなく心盡しにあづかつた上出發の時はわざ〳〵見おくり下さつて眞に有がたう存じます何れ郷里安着の上は出來得る限り故國の現狀を傳へたいと思つて居り候に伴夫婦を幾しく書きまスから何分とも宜敷くお願ひいたしまス一々挨拶申上べき筈の處略儀ながら紙上を借りて挨拶致しみなさまの健闘をいのります

六月十三日　グリンウッド

粟栖久吉
同　富實
同　千鶴

## 御禮

皆さんと共に苦樂を共にして來ましたスローカンを出發に當り非常なる芳情を賜り四ヶ年間の交誼と共に身にしみて有がたくお禮申上ます約三千哩の旅程を了へて六月十二日午後一時三十分温暖肥沃の南部オンタリオ平原の一隅に足を下しました一々禮狀差出すべきですが何分未だ落着いてもをらず取あへず紙上を以て厚禮まうし上げます

六月十五日　川崎茂
　　　　　外一同

R.R. No. 2, Bello River, Ont.

各位

私たち御地にありました時は色々と厚情にあづかつた上に此度移動にあたつては數々の芳情を頂き有がたうございました一々禮狀を差出す筈の處略儀ながら紙上を以て心からお禮まうし上ると共に一同の多幸を祈ります

六月十四日　塙義雄
　　　　　房枝
　　　　　義和
　　　　　清志

スローカンのみな様

P.O. Lake Louise,
Tommie, Alta.

グリンウッド在じう中は一方ならぬ厚情を賜り且出發に當つては忙しい處をわざ〳〵見おくり下されお名殘り惜しい程別までいたゞき寫眞まで頂き過分の餞別まで頂き途中無事十四日午前九時半にハミルトン驛に到着左記の處に落つきました挨拶にも紙上を借りて厚き交誼を感謝致しますと共に各位の健勝を祈上ます

六月十四日　三浦榮作
　　　　　外一同

258 McNab St. North,
Hamilton, Ont.

グリンウッドのみな様

私共が御地在留中は一方ならぬお世話さまになり又此度出發に際しましては種々お心盡しに預つた上に種々見送り下さいまして誠に有難うございました十三日夕刻左記へ無事に到着致しましたから御事ら御安心下さい取敢ず紙上を借りて御禮まうし上ます

同　村田フク
　　　未子

1406 Selkirk Ave.
Winnipeg, Man.

タシメのみなさま

今回東行に際しましては種々ご芳情に預つた上に態々見送り下さいまして有難うございました途中無事左記目的地へ安着致しましたから御ご安心下さい取敢ず紙上にて御地在留中のご交誼を併せて厚禮まうし上げます

上杉壽一
　外一同

c/o Bay Lawson
191 Cheapside St.
London, Ont.

タシメのみなさま

タシメ滯在四年餘の間みなさまの一方ならぬ篤き交誼を辱ふし殊に有難くお禮まうし上ます今回東行に際しましては何具れと配慮下され餞別まで賜りまして事は感謝の外ありません途中無事六月八日ハミルトン市に到着いたしました何卒みなさまにも御達者で御暮らさん事を願上ます

青木秀雄
　外一同

131 James St. North,
Hamilton, Ont.

タシメ在留各位

御地滯在中は一方ならぬお世話に預り又出發の際はわざ〳〵見送り下さいました上に結構なる品々を頂き誠に有難うございました七日午前八時無事トロント市に到着致しましたが一々挨拶まうし上ぐべき筈ですが失禮ながら紙上を以て御禮まうし上ます

六月十二日　粟田松二
　　　　　外一同

40 Division St.
Toronto, Ont.

ベイファーム、ポプオフ、スローカンシテー各位

タシメ在任中は一方ならぬ厚情にあづかり今回東行に當つては[illegible]見送り[illegible]に[illegible]柄にも拘はらずわざ〳〵[illegible]を賜り又[illegible]に[illegible]れ且又[illegible]ございまして[illegible]から[illegible]みな[illegible]のご[illegible]まれる[illegible]も[illegible]するのまするが何[illegible]に[illegible]れまして[illegible]大切に[illegible]の[illegible]を[illegible]しても[illegible]しい[illegible]を[illegible]に[illegible]上ます

六月十六日（ミルトン[illegible]の日）

白石[illegible]

138 Hunter St. East,
Hamilton, Ont.

タシメのみなさま

在任中は多大の厚情に預り今回東行に際しては色々御配慮下さいました誠に有難うございました六月八日無事[illegible]て去る六月[illegible]へ[illegible]著いたしました[illegible]を以て[illegible]れいまうし上げみなさまの健康を祈上ます

六月十日　安藤[illegible]一
　　　　　外一同

628 McLaughlin St.
Fort William, Ont.

レモンクリーキ、スロカンバレー各位

## 廣告

新西院在[illegible]白人（[illegible]ピアノ[illegible]）より[illegible]損し全[illegible]に[illegible]值にたる[illegible]れあり[illegible]もある[illegible]當地方[illegible]の責任[illegible]し全會[illegible]りました[illegible]の意向を[illegible]

一、[illegible]より一[illegible]を[illegible]されたし。[illegible]には[illegible]

二、[illegible]員の[illegible]により決定の事

三、右[illegible]

西口[illegible]平
[illegible]平
[illegible]太郎
[illegible]五郎

[illegible]報告、[illegible]アドレスへ

[illegible] Hayward, Alta.

# デモクラシーとはどういふことか

## ―新日本建設の鍵―（五）

東京帝國大學教授　矢部貞治

### 具體的な改革點

◎ではさういふデモクラシーを實現してゆくためには具体的にどう云ふ事がなされねばならぬかと云ふ點に就てお話し下さい

今申しましたやうな意味で、日本に實現さるべきデモクラシーの要點としては、やはり君主國が[illegible]デモクラシーになつて[illegible]イギリスのやうな立憲君主國、もつと具体的に云へば議院內閣制といふ仕組をとるのが一番自然であるし、既にさういふ前提があるわけですから、夫れをもつと完全にし、發達さして行くと云ふ事をやれば宜しいと思ひます。つまり議會又は議會を通して表明された國民の意志を表明するための言論、結社、集會、運動の自由といふものが、今までのやうに色色な法律や命令或は警察權で拘束されてゐる事を先づ解かねばならない。それから色々な形であらうとも政府の選擧干渉の如きは絶對にいかぬ。買收もいかぬ。そして自由に公正に行はれた選擧によつて多數黨になつた政黨が內閣を組織する。其內閣は常に議會を尊重し議會に表明された國民の意志に基いて進展する。かういふ原則が成立たなければならぬわけです。

それですから、其ためには選擧議會を通らずに內閣を組織する人が出て來るやうな機構を絶對斥けねばならぬし、又民意に立脚しないいろ／＼な國家機關、例へば貴族院とか樞密院と云ふやうなものは當然衆議院に從屬するといふ程度にならねばなりません。それから憲法とか選擧法、貴族院令、議院法などの改正、官吏制度、行政制度、警察制度等に對しても全面的な改革が加へられねばならぬのです。

ところで、さういふ新しい制度を作り上げると云ふ事は別にむづかしい問題ではないのですが、唯私の最も言ひたい點は、さういふ制度上の改革はいくら出來ても、夫れでデモクラシーになるのではないと云ふ事です。初めに述べたやうに、國民が本當に自分の人格を自覺し批判[illegible]知識と道德との高い水準を得るために努力する、さういふ教育制度が余程積極的に行はれなければならない。然も自分が立派になるだけでなく他人をも引上げて行く。そしてお互が常に國際間の問題等に注意し、現在どう云ふ事が行はれてゐるか、政治家が宣言した事を果して其通り行つてゐるかどうか、又それが善いか悪いかと云ふ事を判断する能力を養ふやうにせねばならぬ。然も自分だけがさう云ふ意見を持つてゐると云ふだけでなく若し自分に一つの確信があるなら公の場で堂々と所信を述べ積極的に輿論を導いて行くのです。[illegible]

[illegible]がだからうといふ者へだから俺は知らぬと云ふやうな唯我獨尊的な孤立的な、傍觀者の態度をとるのでは單なる個人主義、孤立主義である。惡くては無政府主義に陥らざるを得ないのであつて、決してデモクラシーの態度と云ふ事は出來ません。そこで、夫れと關連して最も重要な問題になつてくるのは日本國民の中に非常に強く殘つてゐる封建的な道德、これをだん／＼に改革して行かねばならぬと云ふ事です（續く）

# 排日について（下）

内田一作

[illegible]の眼前に[illegible]された――某新聞中央機關に[illegible]ての[illegible]が[illegible]の動向、又[illegible]つの一[illegible]としての結成をみ[illegible]を通してみても、[illegible]と云つた[illegible]では全く背[illegible]のもの、今日の我々の[illegible]であるとは鮮明に[illegible]る。[illegible]なもの、斯樣にその[illegible]ものではなく、實に[illegible]もの、肅清運動のうちに[illegible]かと見出さうとするものて[illegible]れる。これ[illegible]に、先づ我々の理念が消[illegible]られた[illegible]の行動の一切が、弱[illegible]る對峙の線に沿ひ、闘[illegible]れによつて罰しられるのでなければならない。然うする事によつての[illegible]、その我々の明日があるのである。と云はれるの[illegible]なのであるを[illegible]らう。

しかし、さういふ事を云ひ云ひしても、現に再我々がかたまると云ふ事は排日の種になるのだ。排日民族士に材料を提供するだけのものなのだ。それ見ろ……また。ジャップはイーストまでも行つてかたまる――と、云はれる事になるから、都合の中央機關のと云ふべきでない。そう云ふものを作つてはならない。と云ふ風にいつて與論の動向に對して抗爭する人々も居るやうだが。

成る程、さういふものもあるかも知れない――そのことと我々は全く考慮しなかつた譯でもなく、又此世の中には泥棒にも三分の理あり――などのことも全く知らないのでもない。で、どんな事に就ても、自分の勝手な解釋を下したり自分にだけ都合の良い見方をして夫れへの結論を下す人もあるやうに、前後の我々が正しい事として[illegible]どんなに其の事に努めてゐても、我々についてなんとかかんとかケチをつけやうとすれば、矢張り何とか云へるであらう。

けれども泥棒に三分の理があるとのことも、其の泥棒の生存して居る社會に、泥棒と云ふ行爲は惡なるものとの道德が在り、それを裁する法と云ふものがあれば、其の三分の理故に殘る七分が抹殺され、泥棒といふ行爲が正當化される事はないであらう。

そのやうに、是からの我々日系人が加奈陀化を目指す眞に正しい道行について、なんとかかんとか言ひ出す人が出たとしても、此國に正義と云ふものが存する限り我々の正しさが全的に抹殺し去られるやうな破目になる事はないであらう。

此の事は、追放撤回抗議の運動が進展に語つてくれた筈であるしそこに、全國的なものゝ結成の由來が存したとも云へるのだとも云へるであらう。

所で、我々は、かたまれば排斥される――からその立場に立つてする。

排斥と云ふ事を文字通りに受取つて、夫れを實行するとする。そのやうな目的のためにも、でのやうな事の爲めに、苟くもかたまる――と云ひなせるやうな行爲は斷じてしないとする。

だが、其の前に、其の云ふ事が百パーセントに行はれるものかどうかをみやう。

我々の知る所によると、今日日系人がかたまるべからず、と強く云ひなす人々自らが、何故にか、そのやうな方法に於てか、かたまつて居る――といひなせる事實を知つてゐる。もつとも、それは我々が[illegible]支持してゐる全國的組織への進展をめざすものではなく、單なるローカル的なもので夫れはあることも知つてゐるが、同時に、水と云ふものも一定限の熱度を云ふものが加はると、水も水とは云はないものに化る――ものの變化、飛躍のことに就ても全く知らない譯でもない。で、單なる地方的組織と全國的とが全く同一若くは機械的な擴大延長とのみはみないが、併し、その際、斷じてかたまるべからず――となす立場からすれば、地方的なものであれ全國的なものであれ、かたまる事の不純は自明である。

而も、その不純を認識しての上での事かどうかは知らないが、現に均其不純を敢てしてゐると云ふのはどういふ事なのであらう。又其の不純を敢てしなければならない所のものは、一体なにものなのであらう。

それは、ある誰れ彼れなる人の頭からひねり出されたものか、天からでも降つたのか、多分そう云ふものではなく、或何らかの必要から又は何等かの共通目的から、會とかクラブとか云ふ協同組織を持つことになつたのが、本當の事ではなからうか。特に過去の慣習の延長慣性とかであつたかも知れ[illegible]、ともあれ、我々がそうした事實を通して學び得るものは、今日の我々はなんのかんのと云つても、また、何等かの組織を必要として居るし、夫れがないではやつて行けないと云ふ事である。

併し、どんな必要があらうと、どんな目的に立たうと、矢張り、かたまつてはならぬとの命に從ふとする。

其の場合の今、明日の我々は一体どういふ事になるであらう。

ここでは、排日の種となつたり其の材料に使はれたりするやうな何事をも起らず、いとも[illegible]無事と云ふことになるであらうか。

我々のすべてが、[illegible]浸るやうに此國の一般社會人となり――機會均等、一切の差別待遇[illegible]の立場を[illegible]し得ることゝなるであらうか。

我々が何事も成さず何事も考慮するでもなく（全体として）在ることによつて、其の保護が成立するものであれば、誰れが、中央機關の組織のと云ふであらうか。

[illegible]はしない。

[illegible]の成すなる所にこそ、排日[illegible]をして然らしめる所が當たり、同時に我々を[illegible]ことの重要事であることは云ふ人人の知られる通りであらう。

してみれば、かたまれば排斥！との[illegible]から、[illegible]つて[illegible]排斥されることをないやうに[illegible]しようとすることも[illegible]りめなければならぬなどは、つまり[illegible]といふのでもあるし。

マニトバ　[illegible]

輝く陽炎の神秘や平野[illegible]

陽炎やハウスばかりの島がある

アルバタ　[illegible]

死ぬ[illegible]る夏木立

（アスペスタ[illegible]）

夕焼けに大古のまゝの色と[illegible]

生きてゐる。また[illegible]生きやうとする人間には迎へたい運動でもあるのだ。

だから、[illegible]からも我々と[illegible]し[illegible]てゐる人々があれば我々の全活動を[illegible]するがよいであらう。

われ／＼はわれ／＼で、いつ如何なる場合に、白日の下にさらされて困ることもない覺悟を、眞の誇りを堅持して行くといふのであれば良いのではないかと思ふ。

我々は我々の[illegible]の、眞の誇りの汚されざる限り、我々を[illegible]する數多の人士大衆の理解を得つゝある筈である。

―（おわり）―

# Where Country Youths Meet

By S.G.T.

Out in the country, down our way there are two places where you're sure of meeting all your friends in the district. If you're an observant person like my brother Jim, you probably know just when and where you'll meet a certain individual. For there aren't too many places people can get together every day in the wide open spaces where there are no corner drug stores, no restaurants nor "hang-outs" as in city life.

* * *

The first and foremost (in summertime), as any bronzed country lad or lass will tell you, is at the cool ol' swimming hole where all the Joe's and Jane's come down to cool off from the scorching sun. Working on the fields for a whole day is hot and tiresome. We know, we country-born-and-bred, we know.

Each evening towards quitting time, as soon as pa or ma nods and gives the okay sign, brother Jim and I scramble on our bikes, leaving a cloud of white dust behind us as we whip along the gravel roads leading to the swimming hole. The good clean air brushes our face and pierces our sweaty shirts. The cool sensation soothes all the sores and strains of our muscles, and our bodies quicken to the thrill of unrestrained joy. Jim sings, and then turns to whistling, as familiar landmarks fleet past in quick succession . . . especially so when he hasn't been worked very hard for the day.

As we conquer twisting and seemingly bouncing roads and near our haven, the scene of the [illegible] always drifts through our minds.

The pool lies deep and cool, and a ripple hardly ever disfigures its clean and placid surface. Swimmers poised on the banks, drifting clouds, flitting birds . . . all are reflected on its face. It is beautiful and serene. Let no one invade its privacy till six o'clock in the evening. That's when we come along.

At that time, the pool is crowded wild with the sheer joy of living. Here we compare our relative sunburns, slap one another on the back, tell each other how many acres of land we ploughed, and how the weeds are still coming up this year in spite of grandpa's [illegible].

[illegible] is there. He is the acknowledged Ploughman of the district. While the "expert" on soil, is [illegible]. Ben who broke his leg last [illegible] is sprightly as ever . . . [illegible] the "educated" farmer . . . [illegible] Jack and Lil, the most steady [illegible] around these districts . . . [illegible] all there . . . for this is [illegible] place, our common [illegible]. It is our world [illegible] and ours alone.

* * *

[illegible] place to meet [illegible] at the little store just [illegible] the hill, past those clumps [illegible] small white building [illegible] for miles and miles [illegible] but in the minds [illegible] and Bob and Jack [illegible] others. In fact, it is [illegible] for Mr. Jenkin's [illegible] behind the [illegible] years.

[illegible] when the sun [illegible] the hills, a [illegible] wind [illegible] numerous dirt [illegible] at the [illegible]

[illegible] all [illegible] for groceries [illegible] gadgets, ever [illegible] day when pa [illegible] for turning [illegible] to swing back to [illegible] hole.

Ah, Jim used to say, Joe's ahead of us. His ma must send him early to get the best groceries in the store.

And sure enough, there would be his tell-tale bike trail clear as day. You get to notice a lot of things in country life . . . even very small things, I mean.

By the time we got there, practically the whole gang would be there. Jim, who is considered to be a sociable person, buys pop and chocolate bars for his best pal Len as soon as he hops off his bike. Then the real spending spree starts with everybody treating someone else. Mr. Jenkins looks pleased, of course. But he joins in too, and treats us once in a while. That's why the kids fixed his kitchen for him last winter in the sub-zero weather. And he always has a smile and a penny candy for any tot that comes wandering into the store.

The atmosphere is nice all around. And it reflects on the way we act, I suppose.

Jim has a bad habit of sitting on the counter with a bunch of his friends surrounding him, talking and munching chocolate bars. Others would gather near the door, but always with an opening for customers to push through. And we would exchange news and gossips by the hour until darkness begins to settle down over the countryside. Then everyone would start ordering his groceries, in a casual and haphazard manner. It must be a mental torment to Mr. Jenkins, but he always manages to keep everybody's goods in tab.

And so, as the air gets cooler outside, each gathers up his bundle and winds his way over the country roads, flinging a last "good night" over his shoulder.

* * *

So there are the two places you'll find us if you're ever in doubt. And if you ever come our way to look up a friend, just drop in at the store or the swimming hole. You'll find him there . . . I'd almost guarantee.

## Repatriates Get Crowded Send Offs In Interior Towns

(Continued from page 1)

and a Greyhound bus.

In roped-off sections were piles of hand baggage—suit cases, carton boxes, blanket rolls, shopping bags. The entire population of the settlement seemed to have crowded to the station. There were innumerable bowings, handshakings, and the excited voices of youths and young children.

The loudspeakers began to call out the names of each traveller, who picked up his baggage and boarded the train under the watchful eyes of the R.C.M.P.

LEMON CREEK, B.C. — The scene was repeated at Lemon Creek where 20? persons boarded the train. Here the crowds protected themselves against mosquitoes with smudges and poplar branches. Seventeen Lemon Creek families, totalling 73 persons were required to postpone their depart due to the outbreak of measles in this settlement.

TASHME, B.C.—There were no departures from this centre last week. Over 550 persons had left on the earlier ship, Marine Angel.

The population of this centre, which once exceeded 2,500, is now down to about 1,200. Of this number about half are expected to leave for Japan on a later boat, while the rest are busy making preparations to move into eastern hostels.

# Personal Notes

## Engagement

SLOCAN CITY, B.C.—Mr. Matao Kikuchi of Popoff has announced the engagement of his second daughter, Fumiko, to Mr. Yukimori Yasuda, second son of Mr. Toranosuke Yasuda of Rosebery, B.C. Baishakunins were Mr. and Mrs. T. Ito and Mr. S. Sakai.

## Marriage

HARADA—KOYANAGI

HAMILTON, Ont.—Miss Fumiko "Flo" Koyanagi, eldest daughter of Mr. and Mrs. Iwao Koyanagi, and Mr. Yoshio Harada were married here on May 11 at the home of Reverend Pike. Rev. Pike performed the ceremony. Baishakunins were Mr. and Mrs. K. Shinohara.

# Iron Spring's 7th Inning Rally Upsets Picture Butte Chinooks

By T.G.K.

PICTURE BUTTE, Alta. — Picture Butte Bussels lost their fourth game to Iron Springs nine by a score of 22 to 13 here on June 16.

The game proceeded while a miserable wind blowing from the north had the fielders running around in circles chasing the fly balls. Both teams made countless errors.

The game looked close until the seventh inning. Then Iron Springs walked away, taking advantage of Bussel errors. The Bussels, however, outhit Iron Spring by 12 to 11 hits.

Art Oshiro of Iron Springs was wild at times, nipping four batters, but he went the full nine innings. Tsugie Iwamoto for the Bussels allowed nine hits in six and two-thirds innings. George Shigemi took the rest.

Top hitters for Iron Springs were Sub Miike, Corky Isogai and Tats Aoki getting two hits each. For the Bussels Tsugie Iwamoto got four hits and Ben Shikaze three hits.

# Twenty-two Judo Enthusiasts Win Promotions in Toronto

TORONTO, Ont.—The Toronto Judo Association promoted a number of its members to higher classes at a ceremony held here recently.

Promotions to various groups were as follows: to Sho-dan, Tamio Kamino, Mitsuyuki Tanigo; Ikyu, Hasegawa; Ni-kyu, Suginomori, T. Kamino, Morishita, S. Saito, Joe Orshut; San-kyu (senior), H. Uyeda, T. Hori, H. Shikatani, Ogaki, Kojima, M. Kamino; San-kyu, Hama, Saito, M. Sasaki, Sanders; Shi-kyu, Madokoro; Go-kyu, Arai, Watanabe; Ikyu (junior group), M. Kamino.

The association, formed primarily for recreational purposes, and functioning in conjunction with the YMCA's judo activities, now enjoys the active participation of 60 students, including 10 occidentals. A similar organization is expected to be formed in Hamilton in the near future.

## Calgary Group Urges Immediate Action

TORONTO, Ont.—A telegram urging "immediate action" to stop deportation of Japanese Canadians was received by the Canadian Committee of the World Federation of Democratic Youth, meeting here now, from the Youth Division of the Calgary Council of Social Agencies.

The telegram read:

"We request that the meeting of the Canadian W.F.D.Y. take immediate action to stop deportation of Canadian citizens of Japanese ancestry. Such laws are contrary to U.N. charter. We believe that to overlook this problem will lay the ground work for World War III."

## Tanaka-Kitamura Wedding in Toronto

TORONTO, Ont.—The wedding of Miss Teruko Kitamura and Mr. Kinzie Tanaka, both of Toronto, will take place here at the Carlton United Church on July 1.

The bride-elect, formerly of Victoria, B.C., relocated to Kaslo, to Belleville, and then to Toronto. In Toronto, she received a scholarship from the United Church W.M.S to train at the Canadian Mothercraft Hospital. She is believed to be the only Nisei girl in Canada qualifying as a Mothercraft Nurse.

The bridegroom-elect, a prominent leader among Nisels, is president of the newly organized Ontario Federation of Democratic Japanese Canadian Club as well as the J.C.C.D.

## Card of Thanks

I wish to express my sincerest thanks to all my friends in Alberta and Tashme for the courtesy and kindness extended to me during my stay there.

Stony T. Nakano,
240 King St.,
London, Ont.

* * *

I wish to express my sincere thanks to all my friends in Tashme for their courtesy and kindness extended to me during my stay in that centre.

Ken Arinobu,
240 King St.,
London, Ont.

* * *

We wish to express our heartfelt thanks to the people of Lemon Creek and Toronto in making our stay in Canada a very pleasant one. We also wish to thank them for the courtesy and kindness extended to us pending our departure to Japan. May their future in Canada be happy and prosperous.

Morphy Kiyoshi Muraki,
Tomi Muraki and family.

# Relocation Record for May

MONTREAL, P.Q. — Masaichi, Yohko and Mrs. Mitsu Ohashi and two minors, McGillivray Falls; Fumiko Tateishi, East Lillooet; Junji Matsushita, Yoshio Hayashi, Takeshi Nakano, Mitsuko M. Takahashi, Tashme; Mrs. Yasue Saito, Mrs. Yasu Takagaki and two minors, Greenwood; Tetsuto Shishido, Seizo and Ume Nose and one minor, Lemon Creek; Haruye Uyematsu, Sakaye and Tsune Imai, Shinsuke and Katayo Shinya and five minors, Kazuo Hoshizaki, Karuka, Sakae and Kasaku Okuda, Suoko and Kenji Yokota, Sakie J. Takashima, Tetsuo T. Kawai, Harumi and Ryukichi Miyake, Slocan City; Joe Mizuhara, Hatsu, Asaye and Seiichi Mayeda, Jiroyemon and Sumiko Hasegawa, New Denver.

ST. LAMBERT ANNEX, CROYDEN, P.Q. — Masatsugu and Mitsuye Hayashi and two minors, Slocan City. DAWSON CITY, Y.T. — Masaichi Kimura, Slocan City.

WINNIPEG, Man.—Kiyoshi Hiraoka, Tashme; Hisao and Mrs. Miyako Izumi and two minors, Mitsuko, Heikichi and Mrs. Hatsune Sakamoto and two minors, Tomayo, Katsumi, Shinzo and Mrs. Namiye Miyazaki and one minor, Greenwood; Tatsumi, Masaru, Lily, Yonekichi and Jitsu Takeuchi and three minors; Lemon Creek; Imae Terakita, Shizue Kitagawa, Yasue F. Matsuba, Chizura Shigeta and three minors, Tsutomu Miyata, Slocan City. EAST SELKIRK, Man. — Kameno and Mokichi Marumoto, Haru and Suekichi Masuda and one minor, Tashme. ST. EUSTACHE, Man.—Shigeru and Shizue Nakano and two minors, Tatsu and Fumie Gyotoku and one minor, Slocan City. GROUSE ISLE, Man.—Minoru and Kome Matsumoto, Slocan City, WHITEMOUTH, Man.—Sennosuke and Shizue Yoshino and four minors, Slocan City. CAREY, Man. — Akio Yokomizo, Slocan City.

TABER, Alta. — Kajie Adachi, Tokiko and Yoshikatsu Nagami and five minors, Tashme; Koichi and Mrs. Yoshie Murakami and six minors, Greenwood; Eriyo, Kumataro, Mume, Fuku and Aiko Sakiyama and six minors, Nobuo and Hisae Doumi and four minors, Hyoshiro and Fujiye Hirai and two minors, Lemon Creek; Mieko, Hideo and Michiko Konno and eight minors, Yoshiharu, Shigemori, Yasuyuki, Zenraro and Yuki Higo and one minor, Yasuaki, Yasujiro, Hiromi, Tamotsu and Sute Kaga, Momoe, Kikusaburo and Ino Sasaki and one minor, Slocan City; Jinnosuke Morita, New Denver; Kanae, Taichi and Shizuko Tsuchida and four minors, Rosebery; Toyoko Taira, Kaslo.

RAYMOND, Alta. — Tokiye and Heizo Okamoto and two minors, Ayako, Haruko, Tokiko, Masaki, Kimi, Yoshiko and Tadayoshi Naruse, Tatsuo, Rioichi Shirayi and Tsuneo Obara and one minor, Sumiko Hamasaki, Yoshihiro, Ritsuko and Morikichi Shigematsu, Fumie and Seichi Kinoshita and five minors, Tashme; Yoshiko, Masaki, Sumie and Chiyo Kitazaki and two minors.

(Continued next week)

## Acknowledgement

The New Canadian acknowledges with thanks the generous donations from the following: Mr. Takahashi, Guelph, Ont.; Mr. M. Toyama of New Denver, B.C.; in memory of his son; Mr. S. Toyosaki, Toronto, Ont.; Mr. Seamatsu Sumi of Toronto, Ont.

## Notice to Tashme Subscribers

Beginning with the issue for July 6, subscribers in Tashme will receive their New Canadian through the mails. We request that they make their payments in advance to The New Canadian, and notify us immediately in case of change of address.

## Help Wanted

Domestic. For family of two adults and no children. For particulars write T. Yamamoto, 754, Champagneur Ave., Montreal 8, P.Q.

## Three Agents to Act For The New Canadian

Subscribers and advertisers in Toronto, Hamilton and London may now deal through The New Canadian agents or directly with The New Canadian, whichever is more convenient.

The New Canadian agents in the three Ontario cities are:

For Toronto: Mr. Kunio Hidaka, 506 Jarvis St.

For Hamilton: Mr. Minoru Goto, 254 MacNab St. N.

For London: Mr. Isamu Sugiman, 404 Talbot St.

[illegible]

# [illegible] Hinodes Win Decisive Game; Kelowna, OK Meet in Playoffs

**By Kutch**

SUMMERLAND, B.C.—The Okanagan Nisei Baseball league came to an end on June 16 with Summerland Hinodes perched on top of the league by a very narrow margin.

The decisive game was played on June 16 at Summerland when the Hinodes defeated a vastly-improved Okanagan Centre-Winfield combination team by the score of 5 to 3. Victory for either team would have meant first place in the league and a bye in the playoffs.

In the best game seen in a long time, Hinodes took the lead early in the game by scoring a run. Okanagan Centre retaliated with two runs, but the game soon reached a deadlock at 2-2. It then developed into a pitchers' battle between Fuzzy Uzawa of the Hinode and Matt Kobayashi of Centre. Both displayed masterful control and the struggle went along smoothly until the last of the eighth when Matt was replaced by Akio Mende.

Mende, working under a handicap of a sore limb, could not stem the rising tide of the Hinodes and had to be relieved by Shishido, who finished the game. However, the damage was done. Hinodes scored three runs to take the game. In the last inning Centre scored one run, but Uzawa bore down and quelled the rally by striking out the last man.

The outfielders of both clubs made some brilliant catches, Frank Kuroda for the Hinodes and Koyama for OK. Blondey Hickichi enjoyed an off-day at third base, making an unusual number of errors. Min Kita, Hinode's catcher, finally nailed one down at second. The star of the game was Fuzzy Uzawa who did a good job on the mound. Matt Kobayashi also put on a good performance while he was pitching for Okanagan Centre.

Okanagan Centre will now meet Kelowna in the playoffs to decide who will play the Hinodes for the Kelowna Kouwakai Trophy, emblematic of Okanagan Valley Nisei championship.

**League Standing**

| | P | W | L | Pts. |
|---|---|---|---|---|
| Summerland Hinodes | 6 | 4 | 2 | 8 |
| Okanagan Centre | 6 | 3 | 3 | 6 |
| Kelowna | 6 | 2 | 4 | 4 |

* * *

In the girls' fastball game, the Summerland femmes defeated the OK Centre girls 8-7. Miwa Tada's Bobby-Sockers Brigade finally clicked in all its positions. This game preceded the baseball game of June 16.

## OBITUARY

**KAZUO ONO**

TABER, Alta.—Funeral services were held June 12 for Kazuo Ono, who died here on Monday, June 10. The deceased is survived by his widow, two sons and a daughter.

* * *

**KOHEI IMAI**

NEW DENVER, B.C. — Funeral services were held June 13 at the New Denver Catholic Church for Kohei Imai, who passed away on June 11. Father Crement officiated.

* * *

**CHOSHIRO YOSHIMOTO**

MONTREAL, P.Q.—Funeral services were held on June 11 at St. Martin Church for Choshiro Yoshimoto, who died June 8. Reverend Fowles officiated.

## Calgary Nisei Wins Collegiate Trophy

CALGARY, Alta.— Albert Okazaki, a Nisei student of Central Collegiate Institute in Calgary, has been awarded the Murray Law Memorial Cup as the best all-round student of the collegiate.

An article in the 1946 issue of the Central Collegiate Year Book said:

"The most coveted cup in Central Collegiate Institute, the Murray Law Memorial Cup, is donated by the Delta Rho Fraternity to the most outstanding boy of the year. The cup has been presented annually for the past nine years as a memorial to Murray Law who was an outstanding student of Central.

"Merit is given for scholastic ability, general character, and for activity around the school, including sports. As the best all-round student of Central, Albert Okazaki has been chosen as this year's winner of the cup."

## Pitchers' Duel Ends in 7-2 Victory For OK; A. Mende Credited With Win

By Allan Kobayashi

OKANAGAN CENTRE, B.C. — Showing the same fight and fire which carried them to victory over Summerland, Okanagan Centre chalked up another win in the Okanagan Valley league by smothering Kelowna 7-2, at the Winfield diamond on Sunday, June 9. This win hoisted Okanagan Centre into a tie with Summerland at the top of the league, leaving Kelowna in the basement.

Curve-ball artist Akio Mende remained the fair-headed boy for the northerners when he outlasted Suey Koga of Kelowna in a pitcher's duel which lasted until the sixth. In that frame the boys under the OK brand knocked the lid off Koga's pitching to add two runs to a 2-1 lead they held from the third inning. Three more were added in the seventh and last innings. Yamamoto and Kawahara accounted for Kelowna's two runs.

Mende's ability to pull out of tight squeezes and clutch hitting brought victory to the OK team as both teams were evenly matched for hits and strike-outs. They collected ten and seven respectively.

A spectacular play of the game was Tom Naito's sixth inning stab of Mende's red hot drive which looked labelled for three bases.

**BATTERIES:**

**Kelowna:** Koga, Kawahara and Yamamoto.

**Okanagan Centre:** Mende and Hikichi.

The Winfield girls upheld their end of the double-header by taking Kelowna in softball for a 14-10 ride behind the fast pitching of Terry Koyama and the steady fielding of the Tanaka girls.

## *SUMMERLAND*

By K.I.

SUMMERLAND, B.C.—At a recent Hobby Show sponsored by the local A.O.T.S., Marjorie Yamabe received very favorable comments in the papers. Her sketches of Hollywood personalities won a number of first prizes. Another winner was Alfred Kita who displayed airplane pictures.

**The Summerland Nisei Christian** Fellowship met at the home of Mr. and Mrs. Birch recently and elected new officers. Results: president, Kutch Imayoshi; first vice-president, Richard Yamabe; second vice-president, Yuriko Jomori; secretary-treasurer, Michiko Imayoshi; social committee, Joyce Jomori, Marjorie Yamabe and Ed Kita.

**Reverend Nakayama** was recently in Summerland showing moving reels of interior ghost towns and pictures of thriving eastern Nisei pioneers . . . Moty Tokiwa was down this way from Okanagan Centre, Lemon Creek, Yard Creek, Solsqua, and way points. He plans to look over the crop prospects in the Southern Alberta beet fields.

**It is with extreme regret** that we hear of Mark Toyama's passing in Vancouver. It was not long since his article appeared in The New Canadian, telling of the struggle of Ham Hamakawa in his fight against T.B. Now the same fate has struck Mark. Those at the New Denver Sanitorium will miss his "southern" singing voice and the vitality he put into San Concerts. Others who do not know him personally, will remember him for his outstanding work of poetry in "Powell Street" and his gifted works in photography.

**The Summerland Nisei Club** plans to hold a picnic on June 23 at the Farm Beach on Lake Okanagan. All are asked to bring their lunches. And, of course, everyone is welcome.

*Hy-Noters' Club*

## Hamilton's Younger Set Winds Up Spring Term With Sweater Hop

HAMILTON, Ont.—Featuring a hilarious skit, a vocal and harmonica solo in the entertainment period, jiving, novelty and smooth dancing, the Hy-Noters' Club wound up its spring term with a Sweater Session at the LaSalle Hall on June 12.

Attended by upwards of ninety members and guests, the Session provided lively entertainment in both dancing and a short skit presented by club members.

Following refreshments, the skit, "A Radio Broadcast for Kadonaga Chug Chug," had the audience rolling in their seats with corny gag lines and acting. Members in the cast were Kaz Oiye, Harley Hatanaka, Kaz Kadonaga, Raymond Moriyama and Roy Oiye, with Roy Nakano swoon-crooning a la Sinatra. A vocal solo was presented by Trixie Hayashida, accompanied by Vernon Hakkaku on the piano. An expert rendition of an aria from Bizet's "Carmen" was offered by harmonica virtuoso Vic Kadonaga.

Other highlights for the evening were novelty dances including the elimination dance with Shiro Takeda and Toshiko Nakamura copping the prize, the conga chain, French Minuet, and the accumulation dance. Several "jivesters" entertained the audience with "shine" steps.

The lucky door prize winner was George Funamoto, who won two tickets to attend the Glen Miller band which played at the Hamilton Armouries on June 17. Mrs. W. W. Pike drew the winning number.

In a brief address, president Vic Kadonaga urged club members to plan to take a more active part in a wider fall program. Following the president's speech, Rev. W. W. Pike, mentor of the Hy-Noters' Club, assured the members that they had his full support.

Special guests for the evening were Reverend and Mrs. [illegible], and Mrs. R. D. Allan, [illegible] and Mrs. Tosh Tokog[illegible] and Mrs. Jack Takayes[illegible].

Emceeing for the evening were Kaz Oiye, Kim [illegible], [illegible] Murase and Vic Kadonaga.

## *Umezuki Speaks*

WINNIPEG, Man.—Mr. T. Umezuki, Japanese-section editor of The New Canadian, spoke on the general impressions of eastern Canada he gathered during his three-week trip to Ontario and Quebec at a meeting held at the Manitoba Japanese United Church on Sunday afternoon, June 16.

He wishes to thank his friends in Ontario and Quebec for the kindness and hospitality extended to him during his trip and visit.

## *Molly Kitajima*

(Continued from page 1)

The J.A.C.L. secretary, after canvassing several members of the House Immigration Committee, declared that this bill, the first of its kind to be introduced, has an excellent chance of being enacted.

Mrs. Kitajima left Winnipeg last week for Windsor, Ontario, where she will be closer to her husband who will live across the border in Detroit, while they await the outcome of the bill.

## *Transcona Hostel*

(Continued from page 1)

be set up in the rooms. These beds, we were told, [illegible] augmented by double-deckers.

Turning to the right we passed through two large rooms, one of which was formerly used as a mess room, and which will serve the same purpose for the Japanese coming here. Adjoining the mess hall is a spacious kitchen.

In addition to some sections of the bottom floor, all of the upstairs is divided into small rooms, some larger than others, mostly in the style of hotels. Each room is expected to accommodate on the average, about four persons, and on this basis, the hostel is capable of housing about 2[illegible] persons.

There will be little inconvenience for people [illegible]. Blankets and bedding [illegible] supplied. Meals will be served in the mess hall. Any [illegible] baggage may be stored, without [illegible] except for personal baggage and a few clothes, in a large [illegible] the rear of the building.

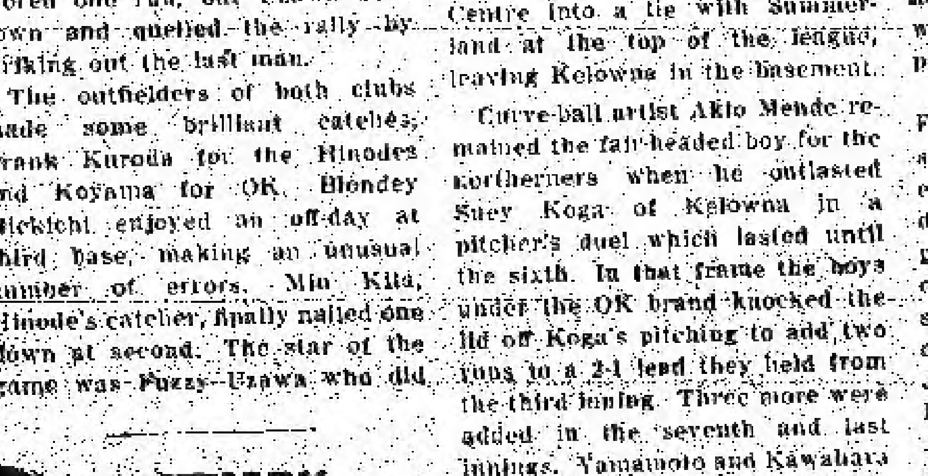
Although each room is fitted for radiator heating, the [illegible] had been removed when the building was closed. Heating the building is therefore a problem which must be solved by the local [illegible], but there is still a lot of time before the cold weather [illegible] again.

No arrangement has yet been made about the education of children. There are two possibilities. One is to have the school children accepted by the Transcona schools and the other is to have Nisei tutors at the hostel. For those placement opportunities are plentiful in the sugar beets and in other agricultural lines, the settlers are not expected to stay at the hostel for any length of time.

The hostel is about two miles from the town of Transcona and about ten or twelve miles from Winnipeg.

There is no regular transportation facility between the hostel and Transcona, although Transcona and Winnipeg is connected by frequent bus service.

The hostel, this reporter believes, is a nice place to stay for a while, but the sugar beet houses might appear discouragingly unattractive after a few weeks at the hostel.



Mail Your Films For
Quality Work
Fast Service
Any 8 Exposure Roll Developed and Printed 25c
CRYSTAL PHOTO SERVICE
[illegible] Dundas W., Toronto, Ont.
Operated by Frank Hatashita

Canadian Photo Service
DEVELOPING [illegible]
[illegible]
420 Parliament St. Toronto, Ont.
TOM [illegible]

Telephone: LAncaster 4600
331 Notre Dame St. E.
Montreal, P.Q.
YOSHIDO MANZO LIMITED
Established 1914
NEW ARRIVAL OF SHOYU—
Special Price to Japanese Canadians:
Net 34 oz. bottle $ .75
Case, packed 12 bottles $8.00
Free Delivery—one case or more for [illegible] portation Prepaid—two cases or more Hamilton and London in Ontario and F[illegible]
Terms: C.O.D.
FANCY GOODS, KITCHENWARE, FLUORESCENT [illegible] ELECTRIC BULBS and TABLE CUTLERY